



***Bluefarm***<sup>TM</sup>  
100 x 15 g

**Professional's Choice**



**EN****COMPOSITION:** It is a dark-navy, granular powder. Each 15 grams BLUEFARM® bag contains:

Sodium Thiosulfate.....1.5 g - Patent Blue V.....1.2 g - Excipients q.S.....15g

**PHARMACOLOGICAL PROPERTIES:** The active ingredient in BLUEFARM®, Sodium Thiosulfate, dissolves quickly in water; reacts with chlorine found in water and reduces the chlorine level in water to minimum. **FIELD OF USE/INDICATIONS:** BLUEFARM® in immunization applications of live poultry; Protects the vaccine from the chlorine found in drinking-water. Is used for tracking the -vaccine in the drinking-water system. Is used for visually determining that animals have consumed water containing the vaccine. **METHOD OF USE AND DOSAGE:** Each 15 g BLUEFARM® bag is used for 100 litres of water. The following procedures are applied for the methods of use. Prepare the necessary amount of water for immunization. Add 15g BLUEFARM® for each 100 litres of water. With a plastic stirring-tool, stir mixture well in a mixing tank to carry out the chlorine-neutralization process. Take a sufficient amount of water in a separate container for preparing the vaccine; reconstitute the vaccine in the prepared-water container. Add the water containing the reconstituted vaccine back into the main mixing tank. Before beginning the immunization process, drain the existing water from the water-pipes until the coloured-water starts running. The vaccine water is ready for use.

**FR****COMPOSITION:** Poudre en granulés bleu marine foncé. Chaque sachet BLUEFARM® de 15 g contient :

Thiosulfate de Sodium.....1.5 g - Bleu Patenté V.....1.2 g - Substances Complémentaires .....q.s.....15 g

**CHARACTERISTIQUES PHARMACOLOGIQUES:** Le principe actif de BLUEFARM®, le thiosulfate de sodium se dissout très rapidement dans l'eau. Réagissant au chlore présent dans l'eau, il permet d'en réduire les quantités au maximum. **PRECAUTIONS D'EMPLOI / INDICATIONS:** BLUEFARM®, en vaccin pour les volailles: Protège le vaccin du chlore contenu dans l'eau. Permet de contrôler la distribution de la solution vaccinale dans les canalisations. Permet d'évaluer la prise vaccinale par examen des animaux. **MODE D'EMPLOI ET POSOLOGIE:** Un sachet BLUEFARM® de 15g se dilue dans 100 litres d'eau. S'emploie suivant la procédure figurant ci-dessous: Préparer la quantité nécessaire d'eau pour la vaccination. Ajouter 15 g de BLUEFARM® par tranche de 100 litres supplémentaire. Bien mélanger à l'aide d'un objet mélangeur en plastique, afin d'assurer une neutralisation complète du chlore. Prélever une quantité suffisante de l'eau ainsi préparée, pour la préparation du vaccin. Diluer un flacon de vaccin avec cette eau. L'eau contenant le vaccin doit ensuite être versée dans le réservoir. Avant de procéder à la vaccination, vider l'eau présente dans les canaux jusqu'à ce que l'eau colorée apparaisse. S'assurer que les animaux boivent l'eau contenant le vaccin.

**DE****ZUSAMMENSETZUNG:** Dunkelblaues Granulatpulver. Jeder 15 g Beutel BLUEFARM® enthält:

Natriumthiosulfat ..... 1,5 g - Patent Blue V ..... 1,2 g - Hilfsstoffe .....q.s.....15 g.

**PHARMAKOLOGISCHE EIGENSCHAFTEN:** Natriumthiosulfat, der Aktivstoff in BLUEFARM®, ist in Wasser schnell löslich, geht mit dem im Wasser befindlichen Chlor eine Reaktion ein und reduziert den Chlorgehalt im Wasser auf ein Minimum. **ANWENDUNGSBEREICH / INDIKATIONEN:** BLUEFARM® wird bei der Lebendimpfung von Geflügel angewendet und hat folgende Eigenschaften: Schützt den Impfstoff vor Chlor im Tränkwasser. Ermöglicht die Kontrolle der Verteilung des Impfstoffes im Wasserleitungssystem. Ermöglicht die Überprüfung der Aufnahme des Impfstoffes direkt am Tier. **ANWENDUNGSART UND DOSIERUNG:** Jeder 15 g Beutel BLUEFARM® enthält Granulatpulver für 100 Liter Wasser und wird wie folgt angewendet: Bereiten Sie die für die Impfung nötige Wassermenge vor. Geben Sie pro 100 Liter Wasser 15 g BLUEFARM® hinzu. Rühren Sie das Gemisch mit einem Kunststoffmixer gut um, sodass das Chlor neutralisiert wird. Entnehmen Sie dem Wasser eine bestimmte Menge, um ausreichend Impfstoff vorzubereiten. Öffnen Sie mit behandschutten Händen die Impfstoffflasche in dem entnommenen Wasser und lösen Sie den Impfstoff auf. Geben Sie das Impfwasser anschließend zurück in den Behälter. Bevor Sie mit der Impfung beginnen, lassen Sie das Wasser in den Leitungen ab, bis das gefärbte Wasser erscheint. Überprüfen Sie, ob Impfstoff aufgenommen wird.

**NL****SAMENSTELLING:** Donker blauw gekleurd korrelig poeder. Elke BLUEFARM® zak van 15 gram bevat:

Natrium thiosulfaat ..... 1,5 g - Patent Blauw V ..... 1,2 g - Hulpstoffen ..... 15 g

**FARMACOLOGISCHE EIGENSCHAPPEN:** Natrium thiosulfaat, het actieve bestanddeel in BLUEFARM®, lost snel op in water, reageert met het aanwezige chloor en vermindert het chloorgehalte in water tot een minimum. **TOEPASSINGSGBIED/ INDICATIES:** BLUEFARM® toepassingen bij levende vaccins in pluimvee; Beschermt het vaccin tegen het aanwezige chloor in drinkwater. Wordt gebruikt voor het volgen van het vaccin in het drinkwatersysteem. Wordt gebruikt voor controle of de dieren vaccin binnen hebben gekregen. **TOEPASSINGSWIJZE EN DOSERING:** Elk 15 g BLUEFARM® zak wordt gebruikt per 100 liter water. Voor correcte toepassing dient men onderstaande procedures te volgen. Bereidt de benodigde hoeveelheid water voor vaccinatie. Per 100 liter water wordt 15 g BLUEFARM® toegevoegd. Meng de oplossing zorgvuldig met een kunststof roergerei om een goede chloor neutralisatie te bewerkstelligen. Neem een voldoende hoeveelheid van de oplossing in een aparte container om het vaccin in op te lossen. Het opgeloste vaccin kan vervolgens weer worden toegevoegd aan de eerder bereide oplossing. Tap alle drinklijnen af totdat er gekleurde oplossing uitkomt. De vaccinatie kan beginnen. Controleer de dieren na vaccinatie of ze het vaccin hebben binnengekregen.

**ES****COMPOSICION:** Polvo granulado de color azul oscuro. Cada sobre de 15 gramos de BLUEFARM® contiene:

Tiosulfato de sodio..... 1.5 gr - Azul patentado V .....1.2 gr - Excipientes.....c.p.s.....contiene 15 gr.

**PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS:** El ingrediente activo de BLUEFARM®, tiosulfato de sodio, se disuelve en agua rápidamente, reacciona con el cloro presente reduciendo el nivel de cloro en agua al mínimo. **AMBITO DE USO / INDICACIONES:** BLUEFARM®, para aplicaciones vacunales en avicultura; Protege la vacuna del cloro que está en el agua potable. Se emplea para el seguimiento de la solución vacunal en el sistema de bebederos. Se emplea como indicador de que los animales toman agua con vacuna. **DOSIS Y ADMINISTRACION:** Se utiliza un sobre de 15 gr de BLUEFARM® por cada 100 litros de agua. Se aplica siguiendo los procedimientos siguientes. Preparar agua en cantidad necesaria para realizar la vacunación. Añadir 15 gr de BLUEFARM® por cada 100 litros de agua. Con el agitador plástico mezcle adecuadamente el BLUEFARM en el depósito de agua para que se produzca la neutralización del cloro. Coger suficiente cantidad de agua ya tratada en un recipiente distinto para preparar la vacuna. Añadir la vacuna reconstituida en este recipiente con el agua ya tratada para diluirla. Adicionar el agua con la vacuna diluida en el depósito principal y mezclar bien. Antes de iniciar la vacunación, drene el agua existente en los conductos del sistema de bebederos, hasta que aparezca el agua con colorante. El agua con vacuna está lista para ser utilizada.

**IT****COMPOSIZIONE:** È una polvere granulare di colore blu scuro. Ogni confezione da 15 g di BLUEFARM® contiene:

Sodio Tiosolfato ..... 1,5 g Blu V registrato..... 1,2 g Eccipienti .....q.b..... 15 g

**PROPRIETÀ FARMACOLOGICHE:** Sodio Tiosolfato, principio attivo del BLUEFARM®, si scioglie rapidamente in acqua, reagendo con il cloro presente e riducendolo al minimo il livello. **MODALITÀ DI IMPIEGO / INDICAZIONI:** BLUEFARM® si usa nella somministrazione di vaccini del pollame; Protegge il vaccino dal cloro presente nell'acqua potabile. Si usa per tracciare l'acqua contenente il vaccino nell'impianto di abbeverata. Permette di controllare visivamente il corretto consumo di acqua contenente il vaccino da parte degli animali trattati. **SOMMINISTRAZIONE E DOSAGGIO:** Sciogliere una confezione da 15 g di BLUEFARM® ogni 100 litri d'acqua. Per la somministrazione si applicano le seguenti procedure. 1. Preparare la quantità necessaria di acqua per la vaccinazione. 2. Aggiungere 15g di BLUEFARM® per ogni 100 litri di acqua. Per ottenere la neutralizzazione del cloro, miscelare bene con un agitatore in plastica. 3. Per la preparazione della soluzione vaccinale, ricostituire il vaccino in un contenitore a parte con sufficiente quantità d'acqua. Aggiungere la soluzione vaccinale nel serbatoio principale di miscelazione. 4. Prima di iniziare il processo di vaccinazione, scaricare l'acqua rimanente nelle tubazioni fino all'arrivo della soluzione vaccinale colorata. 5. La soluzione vaccinale è pronta per la somministrazione.

**PL****SKŁAD:** Granulowany proszek barwy ciemnognatowej. Każdy 15 gramowy woreczek BLUEFARM® zawiera:

Tiosiarczan sodu ..... 1,5 g Błękit patentowy V ..... 1,2 g Substancje pomocnicze q.s..... 15 g

**WŁAŚCIWOŚCI FARMAKOLOGICZNE:** Substancja czynna BLUEFARM® (tiosiarczan sodu) szybko rozpuszcza się w wodzie i wchodzi w reakcję ze znajdującym się w niej chlorem, zmniejszając w ten sposób stężenie chloru w wodzie do poziomu minimalnego. **OBSZAR ZASTOSOWAN / WSKAZANIA:** BLUEFARM® stosuje się podczas szczepienia drobiu\*; Chroni szczepionkę przed chlorem znajdującym się w wodzie pitnej. Produkt stosuje się do śledzenia szczepionki znajdującej się w systemie wody pitnej. Produkt stosuje się do potwierdzenia ze zwierzęta wypily wodę ze szczepionką. **DAWKOWANIE I SPOSÓB UŻYCIA:** Każdy woreczek zawierający 15 g BLUEFARM® przeznaczony jest na 100 litrów wody. Produkt należy stosować zgodnie z poniższą procedurą. Przygotować odpowiednią do szczepienia ilość wody. Dodać 15 g BLUEFARM® do każdego 100 litrów wody. Roztwór należy dokładnie wymieszać za pomocą plastikowego mieszadła, w celu neutralizacji chloru. Do osobnego pojemnika pobrać odpowiednią do odtworzenia szczepionki objętość przygotowanego roztworu i rozcieńczyć w niej szczepionkę. Wodę z rozcieńczoną szczepionką wlać z powrotem do pojemnika zawierającego roztwór barwnika. Przed rozpoczęciem szczepienia należy usunąć wodę z systemu do pojenia, aż do momentu pojawienia się wody z barwnikiem. Woda zawierająca szczepionkę jest gotowa do podania.



**EN** **COMPOSITION:** It is a dark-navy, granular powder. Each 15 grams BLUEFARM® bag contains: Sodium Thiosulfate.....1.5 g - Patent Blue V.....1.2 g - Excipients q.s..... 15g **PHARMACOLOGICAL PROPERTIES:** The active ingredient in BLUEFARM®, Sodium Thiosulfate, dissolves quickly in water; reacts with chlorine found in water and reduces the chlorine level in water to minimum. **FIELD OF USE/INDICATIONS:** BLUEFARM® in immunization applications of live poultry; Protects the vaccine from the chlorine found in drinking-water. Is used for tracking the -vaccine in the drinking-water system. Is used for visually determining that animals have consumed water containing the vaccine. **METHOD OF USE AND DOSAGE:** Each 15 g BLUEFARM® bag is used for 100 litres of water. The following procedures are applied for the methods of use. Prepare the necessary amount of water for immunization. Add 15g BLUEFARM® for each 100 litres of water. With a plastic stirring-tool, stir mixture well in a mixing tank to carry out the chlorine-neutralization process. Take a sufficient amount of water in a separate container for preparing the vaccine; reconstitute the vaccine in the prepared-water container. Add the water containing the reconstituted vaccine back into the main mixing tank. Before beginning the immunization process, drain the existing water from the water-pipes until the coloured-water starts running. The vaccine water is ready for use.

**CH** 成分：深蓝色粒状粉末。每15克BLUEFARM®袋： 硫代硫酸钠..... 1.5克 - 专利蓝V..... 1.2克 - 辅料q.s..... 1.5克 药理学特性：BLUEFARM®的活性成分是硫代硫酸钠，可以在水中迅速地溶解，通过与水中的氯发生反应可以使水中的氯含量降到最低。使用领域/适应症：BLUEFARM®，对家禽的活疫苗应用中：使疫苗不受饮用水中的氯的破坏。用于对饮用水系统中的疫苗的跟踪。动物饮用含有疫苗的水后，用作在直接检查中的免疫因子。用法和用量：每15克袋装BLUEFARM®溶于100升水。按下述步骤进行。1- 准备接种疫苗必需的水。2- 每100升水可以加15克袋装BLUEFARM®。使用塑料搅拌器搅拌均匀，并使氯得到中和。3- 在准备好的水中取出足够接种的用量，将疫苗瓶放入水中倒出并进行稀释。然后，将得到的含有疫苗的水倒回罐子。4- 接种疫苗前，放出管道中现存的水，直到出现带有颜色的水。5- 使接种疫苗的动物饮用含有疫苗的水。

**KO** BLUEFARM® / 블루파르름: 구성요소 질은 파란색의 칼라 알갱이 가루이다. 15 그램 BLUEFARM® 봉투에는: 디오황산나트륨 ..... 1.5 g 패턴트청V ..... 1.2 g 첨가제q.s..... 15 g그램 함유된다. 약학의 성질: BLUEFARM®의 주 성분인 디오황산나트륨은, 물 속에서 빠르게 녹으면서 물의 염소에 반응하여 물의 염소 함유를 최대 줄이게 한다. 징후 및 경보: BLUEFARM®는, 생략된 가끔 적용; 백신을 물속의 염소로부터 보호한다. 수도에 있는 백신을 지켜볼 때 사용된다. 동물이 백신 물을 먹었는지 직접 확인하는 데 사용된다. 사용법 및 정량: 각15 그램 BLUEFARM® 봉투는 100 리터 물에 사용된다. 다음과 같은 절차를 따라 적용된다. 백신 하기 위해 필요만큼에 물을 준비한다. 각 100 리터 물에 15 그램 BLUEFARM®을 넣는다. 플라스틱 믹서로 잘 믹스하여 염소중립화 시킨다. 준비된 물에서, 충분한 양의 물을 백신을 위해 받는다, 백신 병이 이 물속에 개봉되며 희박화 시킨다. 얼은 백신 물을 탱크에 다시 넣는다. 백신 시작하기 전에 물 경로에 있는 물을 칼라 물이 올 때까지 배수 시킨다. 백신 물 제공한다.

**BA** **KOMPOSISI:** Bubuk butiran biru-laut tua. Setiap 15 gram bungkus BLUEFARM® mengandung: Sodium Thiosulfate.....15 g - Patent Blue V.....1.2 g - Excipients Q.S.....15g **PROPERTI FARMAKOLOGIS:** Kandungan aktif dalam BLUEFARM®, Sodium Thiosulfate, larut dengan cepat di dalam air; bereaksi dengan klorin yang terdapat di dalam air dan mengurangi kadar klorin dalam air ke tingkat minimum. **BIDANG KEGUNAAN/INDIKASI:** BLUEFARM® dalam penggunaan imunisasi (pemberian vaksin) untuk unggas hidup; Melindungi vaksin dari klorin yang terdapat dalam air minum. Digunakan untuk melacak vaksin cair di dalam sistem air minum. Digunakan untuk menentukan indikasi langsung bahwa hewan meminum air yang telah diberi vaksin. **METODE PENGGUNAAN DAN DOSIS:** Setiap 15 g bungkus BLUEFARM® digunakan untuk 100 liter air. Prosedur berikut ini dipakai untuk metode penggunaan. Siapkan jumlah air yang diperlukan untuk imunisasi (pemberian vaksin). Tambahkan 15g BLUEFARM® untuk setiap 100 liter air. Dengan alat pengaduk plastik, aduk dengan baik campuran di dalam tangki pencampuran untuk melakukan proses netralisasi klorin. Ambil secukupnya air yang telah dipersiapkan dalam sebuah wadah terpisah untuk membuat vaksin; tambahkan vaksin cair ke dalam wadah air yang telah dipersiapkan, untuk mengencerkan. Masukkan kembali air yang mengandung vaksin ke dalam tangki pencampuran utama. Sebelum memulai proses imunisasi (pemberian vaksin), keluarkan air yang ada dari pipa air hingga air yang berwarna mulai mengalir. Air vaksin telah siap digunakan.

**TH** ส่วนประกอบ: ผงหมยามสีน้ำเงิน BLUEFARM® แต่ละถุงขนาด 15 กรัม ประกอบด้วย: โซเดียม ไทโอซัลเฟต.....1.5 ก. Patent Blue V.....1.2 ก. Excipients q.s.....15ก. คุณสมบัติทางเภสัชวิทยา: โซเดียม ไทโอซัลเฟตซึ่งเป็นตัวยาสาคัญใน BLUEFARM® จะละลายในน้ำได้อย่างรวดเร็ว ทำปฏิกิริยากับคลอรีนในน้ำ และลดระดับคลอรีนในน้ำให้อยู่ในระดับที่ต่ำที่สุด การนำไปใช้/สรรพคุณ: BLUEFARM®ในการใช้สร้างภูมิคุ้มกันของสัตว์ปีก; ป้องกันวัคซีนจากคลอรีนที่อยู่ในน้ำดื่ม ใช้ในการติดตามวัคซีนชนิดน้ำในระบบน้ำดื่ม ใช้ในการกำหนดเครื่องบ่งชี้โดยตรงว่าสัตว์ดื่มน้ำที่ได้รับการฉีดวัคซีนแล้ว วิธีการใช้และขนาดยา ใช้ BLUEFARM®แต่ละถุงขนาด 15 กรัม กับน้ำ 100 ลิตร ปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้สำหรับวิธีการใช้ยา เตรียมน้ำในปริมาณที่จำเป็นสำหรับการฉีดวัคซีน เดิม BLUEFARM®15 กรัม สำหรับน้ำ 100 ลิตร คนด้วยเครื่องมือสำหรับคนที่เป็นพลาสติกในเข่งกันใบผสมเพื่อให้เกิดการทำงานของกระบวนการนำฉีดคลอรีน น้ำน้ำที่เตรียมไว้ในปริมาณที่เพียงพอไปใส่ไว้ในภาชนะอีกชั้นหนึ่งเพื่อทำการเตรียมวัคซีน เดิมวัคซีนชนิดน้ำในภาชนะที่มีน้ำที่เตรียมไว้เพื่อทำให้อัตราการเจือจางลง เดิมน้ำที่มีวัคซีนผสมลงไปในถังผสมหลัก ก่อนที่จะเริ่มกระบวนการฉีดวัคซีน ป้อนน้ำที่ได้ออกจากท่อจนกว่าน้ำที่มีสีเริ่มไหลออกมา น้ำที่ขุ่นพร้อมสำหรับการใช้งานแล้ว.

**VI** **THÀNH PHẦN:** Dạng hạt bột màu xanh nước biển sẫm. Mỗi túi BLUEFARM® 15 gram bao gồm: Sodium Thiosulfate .....1.5 g - Patent Blue V.....1.2 g - Tá được Q.S.....15g. **ĐƯỢC TÍNH:** Các thành phần hoạt tính trong BLUEFARM®, Sodium Thiosulfate, tan nhanh trong nước, phản ứng với clo có trong nước và làm giảm mức độ clo có trong nước xuống mức tối thiểu. **LĨNH VỰC SỬ DỤNG/CHỈ ĐỊNH:** BLUEFARM® dùng trong ứng dụng chủng ngừa gia cầm sống; Bảo vệ vắcxin khỏi clo có trong nước uống Được dùng để phát hiện vắcxin lỏng trong hệ thống nước uống Được dùng để xác định dấu hiệu trực tiếp rằng động vật uống nước được chủng ngừa **LIỀU LƯỢNG VÀ CÁCH SỬ DỤNG:** Mỗi túi BLUEFARM® 15 g được hòa với 100 lít nước. Cách dùng được áp dụng theo quy trình như sau. Chuẩn bị lượng nước cần thiết để tiêm chủng. Thêm 15g BLUEFARM® vào mỗi 100 lít nước. Dùng một công cụ khuấy bằng nhựa, khuấy đều hỗn hợp trong một bể trộn để trung hòa clo Lấy một lượng nước đã được chuẩn bị vừa đủ đổ vào một thùng chứa riêng biệt để chuẩn bị vắcxin; thêm vắcxin lỏng vào trong thùng nước đã được chuẩn bị để pha loãng. Đổ thùng nước có chứa vắcxin vào lại bể trộn chính. Trước khi bắt đầu quá trình tiêm chủng, hãy tháo hết nước còn lại trong các đường ống dẫn nước cho đến khi nước có màu bắt đầu chảy. Nước vắcxin đã sẵn sàng để sử dụng.

**JA** 合成成分： 濃いネイビーブルーカラーの粒状の粉末。BLUEFARM®の袋(各15グラム)は、以下の成分で構成されています： チオ硫酸ナトリウム.....15グラム - パテントブルーV .....1.2グラム - 賦形剤Q.S.....15グラム 薬理学的特性: BLUEFARM®の有効成分「チオ硫酸ナトリウム」は、水の中ですぐに溶解し、水に存在する塩素と反応し、水中の塩素濃度を最小限に低減します。使用/適応の分野: BLUEFARM®は、生きた家禽の予防接種に使用され、次の項目を可能にします: 飲料水中で見つかった塩素からワクチンを保護。飲料水システム内の液体ワクチンを追跡するために活用。動物が免疫化された水を飲むことを直接確認するために利用。使用と投薬の方法: BLUEFARM®の袋(各15グラム)は、水100リットルに対して使用されます。使用方法には、次の手順が適用されます。予防接種のために必要量の水を準備水100リットルに対して各15グラムのBLUEFARM®を追加します。プラスチック製の攪拌ツールを使って、混合タンクでよく混合物をかき混ぜ、塩素中和処理を行います。 ワクチンを調整するために別の容器に十分量の調製された水を取り、薄めるために調製された水の容器に液体ワクチンを追加します。もう一度、主混合タンクにワクチン入りの水を追加します。免疫プロセスを開始する前に、着色された水が流れ出すまで、水パイプから既存の水を抜きます。ワクチンの水を使用する準備が完了しました。